

**DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**

**No 96/1999**

**of 16 July 1999**

**amending Annex XVI (Procurement) to the EEA Agreement**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Whereas Annex XVI to the Agreement was amended by Decision of the EEA Joint Committee No 7/94 of 21 March 1994<sup>1</sup>;

Whereas the adaptations to certain Council Directives concerning procurement need to be taken account of in the Agreement;

Whereas European Parliament and Council Directive 97/52/EC of 13 October 1997 amending Directives 92/50/EEC, 93/36/EEC and 93/37/EEC concerning the coordination of procedures for the award of public service contracts, public supply contracts and public works contracts respectively<sup>2</sup> is to be incorporated into the Agreement;

Whereas Directive 98/4/EC of the European Parliament and of the Council of 16 February 1998 amending Directive 93/38/EEC coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and communication sectors<sup>3</sup> is to be incorporated into the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

---

<sup>1</sup> OJ L 160, 28.6.1994, p. 1.

<sup>2</sup> OJ L 328, 28.11.1997, p. 1.

<sup>3</sup> OJ L 101, 1.4.1998, p. 1.

### *Article 1*

Annex XVI to the Agreement, including Appendices 1 to 14 to that Annex, shall be amended as specified in the Annex to this Decision.

### *Article 2*

The texts of

- the adaptations to Council Directive 93/36/EEC, Council Directive 93/37/EEC, Council Directive 93/38/EEC, Council Directive 92/13/EEC and Council Directive 92/50/EEC made by Chapter XI, E (Procurement), points 1, 2, 3, 4 and 5 of Annex I to the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded,
- European Parliament and Council Directive 97/52/EC amending Directives 92/50/EEC, 93/36/EEC and 93/37/EEC,
- Directive 98/4/EC of the European Parliament and of the Council amending Directive 93/38/EEC

in the Icelandic and Norwegian languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

### *Article 3*

This Decision shall enter into force on 17 July 1999, provided that all the notifications under Article 103(1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

*Article 4*

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 16 July 1999.

*For the EEA Joint Committee  
The President*

*N. v. Liechtenstein*

*The Secretaries to the EEA Joint Committee*

*G. Vik*

*E. Gerner*

---

*ANNEX*  
**to Decision of the EEA Joint Committee No 96/1999**

ANNEX XVI (Procurement) to the EEA Agreement, including Appendices 1 to 14 to that Annex, shall be amended as specified in the following Articles.

*Article 1*

Point 2 (Council Directive 93/37/EEC) shall be replaced by the following:

‘2. **393 L 0037**: Council Directive 93/37/EEC of 14 June 1993 concerning the coordination of procedures for the award of public works contracts (OJ L 199, 9.8.1993, p. 54), as amended by:

- **194 N**: Act concerning the conditions of accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21, as adjusted by OJ L 1, 1.1.1995, p. 1).
- **397 L 0052**: European Parliament and Council Directive 97/52/EC of 13 October 1997 (OJ L 328, 28.11.1997, p. 1).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

- (a) in Article 5(a) the phrase "in conformity with the Treaty" shall read "in conformity with the EEA Agreement";
- (b) Article 25 shall be supplemented as follows:
  - "- in Iceland, Firmaskrá,
  - in Liechtenstein, Handelsregister, Gewerbe register,
  - in Norway, Foretaksregisteret";
- (c) Annex I is supplemented by Appendix 1 to this Annex;

- (d) With regard to Liechtenstein, the measures necessary to comply with this Directive shall enter into force by 1 January 1996. During this transitional period the application of the Directive shall be reciprocally suspended between Liechtenstein and the other Contracting Parties.'

*Article 2*

Appendix 1 shall be replaced by the following:

'Appendix 1

LISTS OF BODIES AND CATEGORIES OF BODIES GOVERNED BY PUBLIC LAW

I. In ICELAND:

central purchasing entities not having an industrial or commercial character governed by *lög um skipan opinberra framkvæmda nr. 52/1970* and *lög um opinber innkaup nr. 52/1997*, með *síðari breytingum* and *reglugerð nr. 302/1996*

Bodies

Ríkiskaup (State Trading Centre),

Framkvæmdasýslan (Government Construction Contracts),

Vegagerð ríkisins (Public Road Administration),

Siglingastofnun (Icelandic Maritime Administration),

Íslandspóstur hf (Icelandic Post Ltd),

Innkaupastofnun Reykjavíkurborgar (Reykjavík Purchasing Centre).

Categories

Sveitarfélög (Municipalities).

II. In LIECHTENSTEIN:

die öffentlich-rechtlichen Verwaltungseinrichtungen auf Landes- und Gemeindeebene

(Authorities, establishments and foundations governed by public law and established at national and municipal level).

### III. In NORWAY:

offentlige eller offentlig kontrollerte organer eller virksomheter som ikke har en industriell eller kommersiell karakter (Public or publicly controlled entities or undertakings not having an industrial or commercial character).

#### Bodies

- Norsk Rikskringkasting (Norwegian Broadcasting Corporation),
- Norges Bank (Central Bank),
- Statens lånekasse for utdanning (State Educational Loan Fund),
- Statistisk sentralbyrå (Central Bureau of Statistics),
- Den norske stats Husbank (Norwegian State Housing Bank),
- Statens Innvandrar- og Flyktningeboliger,
- Medisinsk Innovasjon Rikshospitalet,
- Norges Teknisk-naturvitenskapelige forskningsråd (Royal Norwegian Council for Scientific and Industrial Research),
- Statens Pensjonskasse (Norwegian Public Pension Fund).

#### Categories

- Statsbedrifter i h.h.t lov om statsbedrifter av 25. juni 1965 nr. 3 (State enterprises),
- Statsbanker (State banks),
- Universiteter og høyskoler etter lov av 16. juni 1989 nr. 77 (Universities).’

#### *Article 3*

Point 3 (Council Directive 93/36/EEC) shall be replaced by the following:

- ‘3. **393 L 0036:** Council Directive 93/36/EEC of 14 June 1993 coordinating procedures for the award of public supply contracts (OJ L 199, 9.8.1993, p. 1), as amended by:

- **194 N:** Act concerning the conditions of accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21, as adjusted by OJ L 1, 1.1.1995, p. 1).
  
- **397 L 0052:** European Parliament and Council Directive 97/52/EC of 13 October 1997 (OJ L 328, 28.11.1997, p. 1).

The provisions of the Directive shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

- (a) in Article 3 the reference to "Article 223 (1) (b) of the EEC Treaty" shall be replaced by reference to "Article 123 of the EEA Agreement";
  
- (b) Article 21(2) shall be supplemented as follows:
  - "- in Iceland, hlutafélagaskrá, samvinnufélagaskrá, firmaskrá,
  - in Liechtenstein, Handelsregister, Gewerberegister,
  - in Norway, Foretaksregisteret";
  
- (c) Annex I to this Directive shall be supplemented by Appendix 2 to this Annex. The Annex referred to in Article 1 (b) of this Directive shall be supplemented by Appendix 1 to this Annex;
  
- (d) With regard to Liechtenstein, the measures necessary to comply with this Directive shall enter into force by 1 January 1996. During this transitional period the application of the Directive shall be reciprocally suspended between Liechtenstein and the other Contracting Parties.'

*Article 4*

Appendix 2 shall be replaced by the following:

‘Appendix 2

LIST OF CONTRACTING AUTHORITIES SUBJECT TO THE AGREEMENT IN  
ACCORDANCE WITH ANNEX I THERETO

(CENTRAL GOVERNMENT AUTHORITIES)

ICELAND

LIST OF CONTRACTING AUTHORITIES EQUIVALENT TO THOSE COVERED BY THE  
AGREEMENT IN ACCORDANCE WITH ANNEX I THERETO

Central purchasing entities not having an industrial or commercial character governed by *lög um opinber innkaup nr. 52/1987, með síðari breytingum* and *reglugerð nr. 302/1996*.

Ríkiskaup (State Trading Centre),  
Framkvæmdasýslan (Government Construction Contracts),  
Vegagerð ríkisins (Public Road Administration),  
Íslandspóstur hf (Icelandic Post Ltd).

LIECHTENSTEIN

1. Regierung des Fürstentums Liechtenstein
2. Liechtensteinische Post-, Telefon- und Telegrafbetriebe (PTT).



## NORWAY

### **Statsministerens kontor**

#### **Arbeids- og administrasjonsdepartementet**

Arbeidsdirektoratet  
Arbeidsforskningsinstituttet  
Arbeidstilsynet  
Statsbygg

Konkurransetilsynet  
Statens forvaltningstjeneste  
Statens informasjonstjeneste  
Statskonsult

#### **Barne- og familiedepartementet**

Barneombudet  
Forbrukerombudet  
Forbrukerrådet  
Likestillingsombudet  
Likestillingsrådet  
Statens adopsjonskontor  
Statens institutt for forbruksforskning

#### **Finans- og tolldepartementet**

Kredittilsynet  
  
Skattedirektoratet  
Oljeskattekontoret  
Toll- og avgiftsdirektoratet

#### **Fiskeridepartementet**

Fiskeridirektoratet  
Havforskningsinstituttet  
Kystdirektoratet

#### **Forsvarsdepartementet**

Forsvarets bygningstjeneste  
Forsvarets tele- og datatjeneste  
  
Forsvarets forskningsinstitutt  
Forsvarets overkommando  
Hærens forsyningskommando  
Luftforsvarets forsyningskommando  
Sjøforsvarets forsyningskommando  
Forsvarets sanitet

#### **Justis- og politidepartementet**

Brønnøysundregistrene  
Datatilsynet  
Direktoratet for sivilt beredskap

### **Office of the Prime Minister**

#### **Ministry of Labour and Administration**

Directorate of Labour  
Work Research Institute  
Directorate of Labour Inspection  
The Directorate of Public Construction and Property  
Norwegian Competition Authority  
Government Administration Services  
Norwegian Central Information Service  
Directorate of Public Management

#### **Ministry of Children and Family Affairs**

Commissioner for Children  
Consumer Ombudsman  
Consumer Council  
Equal Status Ombudsmann  
Equal Status Council  
Government Adoption Office  
National Institute for Consumer Research

#### **Ministry of Finance**

The Banking, Insurance and Securities Commission of Norway  
Directorate of Taxes  
Petroleum Tax Office  
Directorate of Customs and Excise

#### **Ministry of Fisheries**

Directorate of Fisheries  
Institute of Marine Research  
Coast Directorate

#### **Ministry of Defence**

Norwegian Defence Construction Service  
Norwegian Defence Communications and Data Services Administration  
Norwegian Defence Research Establishment  
Headquarters Defence Command Norway  
Army Material Command  
Airforce Material Command  
Navy Material Command  
Norwegian Defence Medical Service

#### **Ministry of Justice (and the Police)**

The Brønnøysund Register Centre  
The Data Inspectorate  
The Directorate for Civil Defence and

Riksadvokaten  
Statsadvokatembetene  
Politiet  
Domstolene  
Fengselsvesenet

### **Kirke-, utdannings- og forskningsdepartementet**

Det norske meteorologiske institutt  
Kirkerådet  
Lærerutdanningsrådet  
Bispedømmerådet  
Norsk Utenrikspolitisk Institutt  
Norsk voksenpedagogisk forskningsinstitutt  
Riksbibliotekjenten

Samisk utdanningsråd

### **Kommunal- og Regionaldepartementet**

Direktoratet for brann og eksplosjonsvern  
Produktregisteret  
Statens bygningstekniske etat

Utlendingsdirektoratet  
Produkt- og elektrisitetstilsynet

Fylkesmannsembetene

### **Kulturdepartementet**

Norsk filminstitutt  
Norsk kulturråd  
Norsk språkråd  
Riksarkivet  
Statsarkivene  
Rikskonsertene

Statens bibliotektilsyn

Statens filmtilsyn  
Statens filmsentral

### **Landbruksdepartementet**

Norsk institutt for skogforskning  
Reindriftsadministrasjonen  
Statens dyrehelsetilsyn  
Statens næringsmiddeltilsyn  
Statens landbrukstilsyn  
Veterinærinstituttet

### **Miljøverndepartementet**

Emergency Planning  
Director General of Public Prosecutions  
Office of the District public Prosecutor  
Police Services  
The Courts of Justice  
The Prison Administration

### **Ministry of Education, Research and Church Affairs.**

Norwegian Meteorological Institute  
National Council of the Church of Norway  
Teacher Training Council  
Diocesan Council  
Norwegian Institute of International Affairs  
Norwegian Institute of Adult Education  
National Office for Research and Special Libraries  
Sami Education Council

### **Ministry of Local Government and the Regions**

Directorate for Fire and Explosion Prevention  
The Product Register  
National Office of Building Technology and Administration  
Directorate of Immigration  
The Norwegian Directorate for Product and Electrical Safety  
the County Governors

### **Ministry of Cultural Affairs**

National Film Board  
Norwegian Cultural Council  
Norwegian Language Council  
National Archives of Norway  
National Archives, Regional Divisions  
Norwegian State Foundation for National Promotion of Music  
Norwegian Directorate of Public and School Libraries  
National Board of Film Censors  
National Film Board

### **Ministry of Agriculture**

Norwegian Forest Research Institute  
Directorate for Reindeer Husbandry  
Norwegian Animal Health Authority  
The Norwegian Food Control Authority  
National Agricultural Inspection Services  
National Veterinary Institute

### **Ministry of the Environment**

Direktoratet for naturforvaltning  
Norsk polarinstitutt  
Riksantikvaren  
Statens forurensningstilsyn  
Statens kartverk

Directorate of Nature Management  
Norwegian Polar Research Institute  
Directorate for Cultural Heritage  
State Pollution Control Authority  
Norwegian Mapping Authority

**Nærings- og handelsdepartementet**  
Justervesenet

**Ministry of Trade and Industry**  
Norwegian Metrology and Accreditation Service  
Geological Survey of Norway  
Norwegian Government Consultative Office for Inventors  
Norwegian Patent Office

Norges geologiske undersøkelse  
Statens veiledningskontor for oppfinnere

The Mining Service  
Norwegian Maritime Directorate  
Norwegian International Ship Register

Patentstyret (Styret for det industrielle rettsvern)

Bergvesenet  
Sjøfartsdirektoratet  
Skipsregistrene

**Olje- og energidepartementet**  
Norges vassdrags- og energidirektorat

**Ministry of Petroleum and Energy**  
Norwegian Water Resources and Energy Directorate  
Norwegian Petroleum Directorate

Oljedirektoratet

**Samferdselsdepartementet**

Statens vegvesen  
Statens teleforvaltning

**Ministry of Transport and Communication**  
Public Roads Administration  
Norwegian Telecommunication Authority

**Sosial- og helsedepartementet**

Statens institutt for folkehelse  
Statens helsetilsyn  
Rikshospitalet  
Radiumhospitalet  
Rikstrygdeverket  
Rusmiddeldirektoratet

**Ministry of Health and Social Affairs**

National Institute of Public Health  
Norwegian Board of Health  
National Hospital  
Norwegian Radium Hospital  
National Insurance Administration  
Directorate for the Prevention of Alcohol and Drug Problems  
National Health Screening Service  
National Institute for Alcohol and Drug Research  
Norwegian Medicines Control Authority  
Norwegian Radiation Protection Authority  
National Council on Smoking and Health

Statens helseundersøkelser  
Statens institutt for alkohol- og narkotikaforskning  
Statens legemiddelkontroll  
Statens strålevern  
Statens tobakksskaderåd

**Utenriksdepartementet**

**Ministry of Foreign Affairs**

**Stortinget**

Sivilombudsmannen - Stortingets ombudsmann for forvaltningen  
Riksrevisjonen  
**Høyesterett**

**The Storting (the Parliament)**

Stortinget's Ombudsman for Public Administration  
Office of the Auditor General  
**Supreme Court**

## *Article 5*

Appendix 3 shall be deleted.

## *Article 6*

In point 4 (Council Directive 93/38/EEC):

- the following shall be added:

‘, as amended by:

- **194 N**: Act concerning the conditions of accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21 as adjusted by OJ L 1, 1.1.1995, p. 1).
- **398 L 0004**: Directive 98/4/EC of the European Parliament and of the Council of 16 February 1998 (OJ L 101, 1.4.1998, p. 1).’,

– the text of adaptation (e) shall be deleted,

– the text of adaptation (q) shall be replaced by the following:

"Annexes I to X are supplemented by Appendices 3 to 12 to this Annex, respectively",

– the text of adaptation (p) shall be deleted,

– the following adaptation shall be added after adaptation (q):

‘(r) in Article 1 of Directive 98/4/EC the word "Community" shall be replaced by the following "Community and the EFTA States which are signatory to the Agreement".’

Article 7

1. Appendix 4 shall be replaced by the following:

‘Appendix 3

PRODUCTION, TRANSPORT OR DISTRIBUTION OF DRINKING WATER

ICELAND

Entities producing or distributing water pursuant to *lög nr. 81/1991, um vatnsveitur sveitarfélaga*.

LIECHTENSTEIN

Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Oberland.

Wasserversorgung Liechtensteiner Unterland.

NORWAY

Entities producing or distributing water pursuant to Forskrift om drikkevann og vannforsyning (FOR 1995-01-01 Nr 68).’

2. Appendix 5 shall be replaced by the following:

‘Appendix 4

PRODUCTION, TRANSPORT OR DISTRIBUTION OF ELECTRICITY

ICELAND

Landsvirkjun (The National Power Company), *lög nr. 42/1983*.

Rafmagnsveitur ríkisins (The State Electric Power Works), *orkulög nr. 58/1967*.

Rafmagnsveita Reykjavíkur (Reykjavík Municipal Electric Works).

Hitaveita Reykjavíkur (Reykjavík Municipal District Heating), *lög nr. 38/1940*.

Hitaveita Suðurnesja (Suðurnes Regional Heating), *lög nr. 100/1974*.

Orkubú Vestfjarða (Vestfjord Power Company), *lög nr. 66/1976*.

Other entities producing, transporting or distributing electricity pursuant to *orkulög nr. 58/1967*.

## LIECHTENSTEIN

Liechtensteinische Kraftwerke.

## NORWAY

Entities producing, transporting or distributing electricity pursuant to *lov om bygging og drift av elektriske anlegg (LOV 1969-06-19 65)*, *Lov om erverv av vannfall, bergverk og annen fast eiendom m.v., kap. I, jf. kap.V (LOV 1917-12-14 16, kap. I)*, or *Vassdragsreguleringsloven (LOV 1917-12-14 17)* or *Energiloven (LOV 1990-06-29 50)*.’

3. Appendix 6 shall be replaced by the following:

‘Appendix 5

## TRANSPORT OR DISTRIBUTION OF GAS OR HEAT

## ICELAND

Hitaveita Reykjavíkur, *lög nr. 38/1940*.

Hitaveita Suðurnesja (Suðurnes Regional Heating), *lög nr. 100/1974*.

Other entities transporting or distributing heat pursuant to *orkulög nr. 58/1967*.

## LIECHTENSTEIN

Liechtensteinische Gasversorgung.

## NORWAY

Entities transporting or distributing heat pursuant to *Lov om produksjon, omforming, overføring, omsetning og fordeling av energi m.m (LOV 1990-06-29 50) (Energiloven)*.’

4. Appendix 7 shall be replaced by the following:

‘Appendix 6

EXPLORATION FOR AND EXTRACTION OF OIL AND GAS

ICELAND

-

LIECHTENSTEIN

-

NORWAY

Contracting entities covered by *Lov om petroleumsvirksomhet (LOV 1996-11-29 72)* (Petroleum Act) and regulations pursuant to the Petroleum Act or by *Lov om undersøkelse etter og utvinning av petroleum i grunnen under norsk landområde (LOV 1973-05-04 21)*.’

5. Appendix 8 shall be replaced by the following:

‘Appendix 7

EXPLORATION FOR AND EXTRACTION OF COAL OR OTHER SOLID FUELS

ICELAND

-

LIECHTENSTEIN

-

NORWAY

-’

6. Appendix 9 shall be replaced by the following:

‘Appendix 8

CONTRACTING ENTITIES IN THE FIELD OF RAILWAY SERVICES

ICELAND

–

LIECHTENSTEIN

–

NORWAY

*Norges Statsbaner (NSB) and entities operating pursuant to Lov om anlegg og drift av jernbane, herunder sporvei, tunnelbane og forstadsbane m.m (LOV 1993-06-11 100) (Jernbaneloven).’*

7. Appendix 10 shall be replaced by the following:

‘Appendix 9

CONTRACTING ENTITIES IN THE FIELD OF URBAN RAILWAY, TRAMWAY,  
TROLLEY BUS OR BUS SERVICES

ICELAND

Strætisvagnar Reykjavíkur (The Reykjavík Municipal Bus Service).

Almenningsvagnar bs.

Other Municipal bus services.

Land transporting entities operating pursuant to *Art. 2, subparagraph 1 of lög nr. 58/1987, um skipulag á fólksfutningum með langferðarbifreiðum.*

LIECHTENSTEIN

Liechtensteinische Post-, Telefon- und Telegrafbetriebe (PTT).



NORWAY

*NSB BA and land transport entities operating pursuant to Lov om anlegg og drift av jernbane, herunder sporvei, tunnelbane og forstadsbane m.m (LOV 1993-06-11 100) (Jernbaneloven).'*

8. Appendix 11 shall be replaced by the following:

‘Appendix 10

CONTRACTING ENTITIES IN THE FIELD OF AIRPORT FACILITIES

ICELAND

Flugmálastjórn (Directorate of Civil Aviation)

LIECHTENSTEIN

–

NORWAY

Entities providing airport facilities pursuant to *Luftfartsloven (LOV 1993-06-11 101).'*

9. Appendix 12 shall be replaced by the following:

‘Appendix 11

CONTRACTING ENTITIES IN THE FIELD OF MARITIME OR INLAND PORT OR OTHER  
TERMINAL FACILITIES

ICELAND

Siglingastofnun, (Icelandic Maritime Administration).

Other entities operating pursuant to *Hafnalög nr. 23/1994.*

LIECHTENSTEIN

–

NORWAY

*Norges Statsbaner (NSB) (Railway terminals).*

Entities operating pursuant to *Havneloven (LOV 1984-06-08 51).*'

10. Appendix 13 shall be replaced by the following:

‘Appendix 12

OPERATION OF TELECOMMUNICATIONS NETWORKS OR PROVISION OF  
TELECOMMUNICATIONS SERVICES

ICELAND

Landssími Íslands hf (Icelandic Telecom Ltd).

LIECHTENSTEIN

*Liechtensteinische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe (PTT).*

NORWAY

Entities operating pursuant to *Lov om telekommunikasjon (LOV 1995-06-23 39).*'

*Article 8*

In point 5a (Council Directive 92/13/EEC):

- the following shall be added:

‘, as amended by:

- **194 N:** Act concerning the conditions of accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21 as adjusted by OJ L 1, 1.1.1995, p. 1).’,

- the text of adaptation (d) shall be replaced by the following:

‘the Annex to the Directive is supplemented by Appendix 13 to this Annex’.

#### *Article 9*

Appendix 14 shall be replaced by the following:

‘Appendix 13

NATIONAL AUTHORITIES TO WHICH REQUESTS FOR APPLICATION OF THE  
CONCILIATION PROCEDURE REFERRED TO IN ARTICLE 9 OF  
COUNCIL DIRECTIVE 92/13/EEC MAY BE ADDRESSED

#### ICELAND

Fjármálaráðuneytið (Ministry of Finance).

#### LIECHTENSTEIN

Amt für Volkswirtschaft (Office for National Economy).

#### NORWAY

Nærings- og handelsdepartementet (Ministry of Trade and Industry).’

#### *Article 10*

In point 5b (Council Directive 92/50/EEC):

- the following shall be added:

‘, as amended by:

- **194 N:** Act concerning the conditions of accession of the Republic of Austria, the

Republic of Finland and the Kingdom of Sweden and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded (OJ C 241, 29.8.1994, p. 21 as adjusted by OJ L 1, 1.1.1995, p. 1).

- **397 L 0052:** European Parliament and Council Directive 97/52/EC of 13 October 1997 (OJ L 328, 28.11.1997, p. 1).'

- the text of adaptation (b) shall be replaced by the following:

‘Article 30(3) shall be supplemented as follows:

- "- in Iceland, Firmaskrá, Hlutafélagaskrá,
- in Liechtenstein, Handelsregister, Gewerberegister,
- in Norway, Foretaksregisteret.".'

- the following adaptation shall be added after adaptation (c):

‘(d) in Article 1 of Directive 97/52/EC the word "Community" shall be replaced by the following "Community and the EFTA States which are signatory to the Agreement".’